

**MÄÄRDEAINED, TÖÖSTUSÕLID JA NENDEGA SEOTUD
TOOTED (KLASS L)**

Klassifikatsioon

Osa 4: tüüp H (hüdrosüsteemid)

**Lubricants, industrial oils and related products (class L)
Classification**

**Part 4: Family H (Hydraulic systems)
(ISO 6743-4:1999)**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN ISO 6743-4:2001 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest,
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles mais 2002,
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate avaldamisel EVS Teataja 2011. aasta juulikuu numbris.

Standardi on tõlkinud Raul Ernes, standardi tõlke on heaks kiitnud EVS/TK 37 „Kütuste ja määrdeainete kvaliteet“.

Standardi tõlkimist korraldas Eesti Standardikeskus ning rahastas Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardisse on parandus EVS-EN 6743-4:2002/AC:2011 sisse viidud ning tehtud parandused on tähistatud püstkriipsuga lehe välisveerisel.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi EN ISO 6743-4:2001 teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 24.10.2001.

Date of Availability of the European Standard EN ISO 6743-4:2001 is 24.10.2001.

See standard on eestikeelne [et] versioon Euroopa standardist EN ISO 6743-4:2001. Teksti tõlke avaldas Eesti Standardikeskus ja sel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN ISO 6743-4:2001. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

ICS 75.120 Hüdrosüsteemide töövedelikud

Võtmesõnad: hüdroseadmed, hüdrovedelikud, hüdroõlid, klassifikatsioon, klassifitseerimine, määratlemine, määratlus, määrdeained, määrdeõlid, naftasaadused, sümboolid, tähistused

Hinnagrupp A

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:

Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

EUROOPA STANDARD
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 6743-4

October 2001

ICS 75.120

English version

**Lubricants, industrial oils and related products (class L) —
Classification — Part 4: Family H (Hydraulic systems)
(ISO 6743-4:1999)**

Lubrifiants, huiles industrielles et produits connexes (classe
L) — Classification — Partie 4: Famille H (Systèmes
hydrauliques) (ISO 6743-4:1999)

Schmierstoffe, Industrieöle und verwandte Erzeugnisse
(Klasse L) — Klassifizierung — Teil 4: Familie H
(Hydraulische Systeme) (ISO 6743-4:1999)

This European Standard was approved by CEN on 5 October 2001.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

SISUKORD

EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA	4
2 NORMIVIITED	4
3 KASUTATAVAD SÜMBOLID	4
4 ÜSIKASJALIK KLASSIFIKATSIOON.....	4

EESSÕNA

Dokumendi on koostanud tehniline komitee ISO/TC 28 „Naftasaadused ja määrdeained“ koostöös tehnilise komiteega CEN/TC 19 „Gaas- ja vedelkütused, määrdeained ja seotud tooted – naftasaadused, sünteetilised ja biosaadused“, mille sekretariaati haldab CEN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamise või jõustumisteatega hiljemalt 2002. a aprilliks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2002. a aprilliks.

CENi/CENELECi sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Luksemburg, Norra, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Saksamaa, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi ja Ühendkuningriik.

JÕUSTUMISTEADE

CEN on rahvusvahelise standardi ISO 6743-4:1999 teksti Euroopa standardina EN ISO 6743-4:2001 üle võtnud ilma ühegi muudatuseta.

1 KÄSITLUSALA

See ISO 6743 osa kehtestab üksikasjaliku määratluse määrdevedelike tüübile H (hüdroüsteemid), mis kuuluvad klassi L (määrdeained, tööstusõlid ja nendega seotud tooted). Seda tuleks lugeda koos standardiga ISO 6743-0. Praegu ei hõlma see klassifikatsioon pidurivedelikke ja õhusõidukite vedelikke. Siiski sisaldab see versioon keskkonnale ohutumate vedelike kategooriaid, st: HETG, HEPG, HEES ja HEPR.

2 NORMIVIITED

Järgmised dokumendid on vajalikud standardi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Osapoolte kokkuleppe alusel soovitatakse uurida selle ISO 6743 osa kohaldamise võimalust allpool toodud normdokumentide viimastele väljaannetele. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega. ISO ja IEC liikmed säilitavad registris hetkel kehtivaid rahvusvahelisi standardeid.

ISO 3448:1992. Industrial liquid lubricants — ISO viscosity classification

ISO 6743-0:1981. Lubricants, industrial oils and related products (class L) — Classification — Part 0: General

3 KASUTATAVAD SÜMBOLID

3.1 Tüüp H üksikasjalik klassifikatsioon on määratud tootekategooriatesse peamiselt üldiste käitusalaade kaupa, lõplik jaotus lähtub vastavate toodete koostisest.

3.2 Iga kategooria on määratud tähtedest koosneva sümboliga, mis koos moodustavad koodi.

Koodi esimene täht (H) tähistab toote tüüpi, järgnevatel tähtedel ei ole iseseisvalt tähendust.

MÄRKUS Kategooriatesse määramist võib veelgi täpsustada, lisades vastavalt ISO 3448 viskoossuse klassid.

3.3 Selles määramissüsteemis on tooted tähistatud ühtsel viisil. Näiteks võib toode olla tähistatud täielikul kujul, st ISO-L-HV 32, või lühendatud kujul, st L-HV 32, kus number näitab viskoossust vastavalt standardile ISO 3448.

4 ÜKSIKASJALIK KLASSIFIKATSIOON

Üksikasjalik klassifikatsioon on toodud tabelis 1.